

Polen-Lublin: Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

OJ S 57/2016 22/03/2016

Auftragsbekanntmachung

Dienstleistungen

Richtlinie 2004/18/EG

Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber

I.1. Name und Adressen

Offizielle Bezeichnung: Kuratorium Oświaty w Lublinie

Postanschrift: ul. 3 Maja 6

Ort: Lublin

Postleitzahl: 20-950

Land: Polen

Zu Händen von: Grzegorz Kotyło

E-Mail: grzegorz.kotylo@kuratorium.lublin.pl

Telefon: +48 815385217

Fax: +48 815385230

Internet-Adresse(n):Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: www.kuratorium.lublin.pl**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:

die oben genannten Kontaktstellen

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen: die oben genannten Kontaktstellen**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Sonstige: rządowa administracja zespolona

I.3. Haupttätigkeit(en)

Bildung

I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

Abschnitt II: Auftragsgegenstand

II.1. Beschreibung**II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 26: Erholung, Kultur und Sport

NUTS-Code PL Polska

II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem

Die Bekanntmachung betrifft einen öffentlichen Auftrag

II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung

II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens

Przedmiotem zamówienia jest organizacja wycieczki letniej w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych. Przedmiot zamówienia jest podzielony na 7 części (zadania):

Zadanie nr I Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, słupskim, wejherowskim.

Zadanie nr II Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: nowodworskim, puckim.

Zadanie nr III Kolonie na terenie województwa warmińsko-mazurskiego w powiatach: etckim, giżyckim, mrągowskim, oleckim, piskim.

Zadanie nr IV Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: lubartowskim, łęczyńskim, parczewskim, włodawskim oraz na terenach: Krasnobrodzkiego Parku Krajobrazowego, Roztoczańskiego Parku Narodowego, Parku Krajobrazowego Puszczy Solskiej.

Zadanie nr V Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkiem, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

Zadanie nr VI Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowosądeckim, nowotarskim, suskim.

Zadanie nr VII Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

II.1.8. Lose

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

Angebote sind möglich für alle Lose

II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote

II.2. Umfang der Beschaffung

II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang

2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią.

II.2.2. Angaben zu Optionen

Optionen: nein

II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

Angaben zu den Losen

Los-Nr.: 1

Bezeichnung: Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych

1) Kurze Beschreibung

Zadanie nr I Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: lęborskim, słupskim, wejherowskim.

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

3) Menge oder Umfang

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

Liczba uczestników kolonii: 350.

Los-Nr.: 2

Bezeichnung: Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych

1) Kurze Beschreibung

Zadanie nr II Kolonie na terenie województwa pomorskiego w powiatach: nowodworskim, puckim.

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

3) Menge oder Umfang

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

Liczba uczestników kolonii: 350.

Los-Nr.: 3

Bezeichnung: Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych

1) Kurze Beschreibung

Zadanie nr III Kolonie na terenie województwa warmińsko-mazurskiego w powiatach: elckim, giżyckim, mrągowskim, oleckim, piskim.

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

3) Menge oder Umfang

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

5)

Zusätzliche Angaben zu den Losen

Liczba uczestników kolonii: 250.

Los-Nr.: 4

Bezeichnung: Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych.

1) Kurze Beschreibung

Zadanie nr IV Kolonie na terenie województwa lubelskiego w powiatach: lubartowskim, łączyńskim, parczewskim, włodawskim oraz na terenach: Krasnobrodzkiego Parku Krajobrazowego, Roztoczańskiego Parku Narodowego, Parku Krajobrazowego Puszczy Solskiej.

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

3) Menge oder Umfang

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

Liczba uczestników kolonii: 250.

Los-Nr.: 5

Bezeichnung: Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych

1) Kurze Beschreibung

Zadanie nr V Kolonie na terenie województwa podkarpackiego w powiatach: bieszczadzkim, jasielskim, krośnieńskim, leskim, sanockim.

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

3) Menge oder Umfang

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

Liczba uczestników kolonii: 300.

Los-Nr.: 6

Bezeichnung: Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych

1) Kurze Beschreibung

Zadanie nr VI Kolonie na terenie województwa małopolskiego w powiatach: nowosądeckim, nowotarskim, suskim.

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

3) Menge oder Umfang

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

Liczba uczestników kolonii: 300.

Los-Nr.: 7

Bezeichnung: Organizacja wypoczynku letniego w 2016 roku dla 2 100 uczniów szkół podstawowych i gimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, ze środowisk ubogich i zagrożonych patologią, w formie 12 – dniowych turnusów kolonijnych

1) Kurze Beschreibung

Zadanie nr VII Kolonie na terenie województwa śląskiego w powiatach: bielskim, cieszyńskim, żywieckim.

2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)

92000000 Dienstleistungen in den Bereichen Erholung, Kultur und Sport

3) Menge oder Umfang

4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags

Beginn 25.6.2016. Abschluss 31.8.2016

5) Zusätzliche Angaben zu den Losen

Liczba uczestników kolonii: 300.

Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben

III.1. Bedingungen für den Auftrag

III.1.1. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten

Zamawiający nie wymaga od Wykonawców wniesienia wadium.

III.1.2. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind

Wykonawca wystawi fakturę w terminie do 14 dni po zakończeniu każdego turnusu i prześle ją Zamawiającemu wraz ze sprawozdaniem merytorycznym z realizacji zadania (załącznik nr 7 do SIWZ). Do sprawozdania merytorycznego Wykonawca obowiązany jest dołączyć kserokopie dzienników zajęć, potwierdzonych za zgodność z oryginałem. Zamawiający dokona zapłaty przelewem na konto wskazane przez Wykonawcę w terminie 30 dni od daty otrzymania faktury wraz z pełnym i prawidłowym sprawozdaniem merytorycznym. Za dzień zapłaty uważa się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego. Brak prawidłowego i pełnego sprawozdania lub kserokopii dzienników zajęć wstrzymuje bieg terminu do zapłaty do czasu jego otrzymania.

III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss

III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags

Für die Ausführung des Auftrags gelten besondere Bedingungen: ja

Darlegung der besonderen Bedingungen: Przedmiot zamówienia musi być wykonany zgodnie z warunkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z 21.1.1997 w sprawie warunków, jakie muszą spełniać organizatorzy wypoczynku dla dzieci i młodzieży szkolnej, a także zasad jego organizowania i nadzorowania (Dz.U. nr 12, poz. 67 z późn. zm.).

III.2. Teilnahmebedingungen

III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister

III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit

III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen

III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge

III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: nein

III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind: nein

Abschnitt IV: Verfahren

IV.1. Verfahrensart

IV.1.1. Verfahrensart

Offen

IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden

IV.1.3. Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs

IV.2. Zuschlagskriterien

IV.2.1. Zuschlagskriterien

das wirtschaftlich günstigste Angebot in Bezug auf Die nachstehenden Kriterien

1. Cena za osobodzień. Gewichtung 55

2. Jakość usługi – standard ośrodka i atrakcyjność programu pobytu. Gewichtung 45

IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt: nein

IV.3. Verwaltungsangaben

IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber

WEA.272.2.2016

IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren

Bekanntmachung eines Beschafferprofils

Bekanntmachungsnummer im ABl.: [2015/S 081-143885](#) vom 25.4.2015

IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung

IV.3.4. Schlusstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge

22.4.2016 - 11:00

- IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**
- IV.3.6. Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**
Polnisch.
- IV.3.7. Bindefrist des Angebots**
Laufzeit in Tagen: 60 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)
- IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**
Tag: 22.4.2016 - 12:00

Abschnitt VI: Weitere Angaben

- VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**
Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein
- VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**
Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein
- VI.3. Zusätzliche Angaben**
- VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**
- VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**
- VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**
- VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**
- VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**
18.3.2016